

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



BATIDORA DE MANO DE ALTA POTENCIA  
HI-POWER HAND BLENDER  
MÉLANGEUR À MAIN HAUTE PUISSANCE  
LIQUIDIFICADOR DE MÃO DE ALTA POTÊNCIA  
HI-POWER STABMIXER  
FRULLATORE A IMMERSIONE AD ALTA POTENZA

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-14475



## **IMPORTANTE:**

- 1. Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
- 2. Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.com](http://www.sogo.com)**
- 3. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

- Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el aparato
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo en el enchufe mismo y no tirando del cable o del aparato en sí.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar se de que no jueguen con el aparato
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- Siempre desconecte la batidora de la red si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- No permita que los niños usen la batidora.
- No deje que los niños jueguen con este aparato.
- No coloque el aparato en los ingredientes calientes.
- El aparato está construido para procesar cantidades normales de uso doméstico.
- El vaso medición no debe usarse en el microondas.
- Si desea utilizar la unidad durante más de un ciclo, usted debe esperar por lo menos 3 minutos antes de utilizar nuevamente si no posiblemente la unidad no funcione correctamente o deje de funcionar.
- Este dispositivo nunca debe usar cerca de una bañera, ducha, lavamanos o similar. El bloque motor, el cable de alimentación y la

clavija de red no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

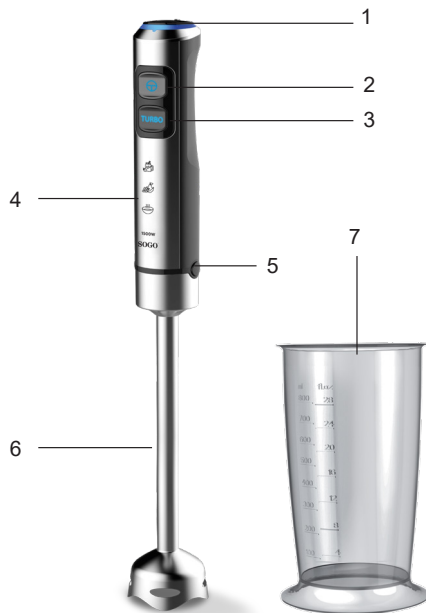
- No sumerja la parte superior de la batidora en agua, ya que podría provocar una descarga eléctrica.
- Proteger el bloque motor contra la humedad, los goteos y las salpicaduras.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haber sido apagado. Para desconectarlo completamente, desconecte el enchufe de red.
- Cuando utilice el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado ni triturado.
- Apague el aparato y desconectar de la red antes de cambiar accesorios o partes que se mueven en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas el vaciado del recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y desconecte siempre el aparato antes de desmontar o manipular la hoja.
- No deje que la unidad de motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico.
- **Las cuchillas son muy afiladas!**
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras bates para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas

o daños a la batidora. Se puede usar un raspador, pero debe usarse solo cuando la batidora este apagada.

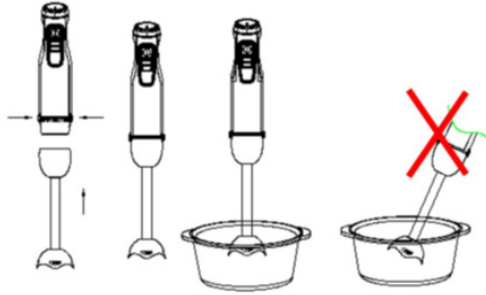
- El aparato no se puede utilizar para picar hielo o mezclar sustancias duras y secas, de lo contrario, la cuchilla podría desprenderse.
- Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla de corte en la base sin antes colocar el tazón correctamente en su lugar.

#### PARTES DEL PRODUCTO

1. Interruptor de control de velocidad variable
2. Interruptor para uso a velocidad normal.
3. Interruptor para uso a velocidad Turbo
4. Cuerpo de Acero Inox de la unidad
5. Botón pulsadores para seaparar el eje de acero inoxidable
6. Vástago extra largo de 25 cm con cuchillas revestidas en titanio para mayor resistencia y durabilidad
7. Vaso medidor y para mezclar (SIN BPA)



## PROCESO OPERACIONAL



1. La batidora de mano es ideal para preparar mojos, salsas, sopas, mayonesas y comida para bebés, así como para mezclar y hacer batidos.
2. Conecte el eje desmontable con la unidad del motor alineándolo con los dos cierres laterales con un simple clic.
3. Simplemente conecte la licuadora de mano a la toma de corriente. (Siempre asegúrese de que las cuchillas de corte afiladas estén alejadas de su cuerpo y de la otra mano a la hora de hacer servir).
4. Presione el botón para encender y al mismo tiempo, puede usar el interruptor de velocidad variable en la parte superior para seleccionar la configuración de velocidad deseada, de baja a alta.
5. Para detener la batidora manual, suelte el interruptor de botón.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

**Voltaje / Frecuencia:** 220-240V~ 50 Hz

**Potencia:** 1500W

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y retire la varilla desmontable.  
Nota: No sumerja la varilla de la batidora en agua porque con el tiempo se puede provocar la pérdida de lubricación.
2. Lave la varilla con agua corriente, sin el uso de limpiadores abrasivos o detergentes. Después de limpiar el varilla, colóquelo en posición vertical para que el agua que pueda haber entrado pueda drenar. Esta parte es apto para lavar en lavavajillas.
3. No se recomienda lavar el vaso de plástico en el lavavajillas ya que las altas temperaturas de lavavajillas puede deteriorar el plástico.
4. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. No lo sumerja nunca en agua para limpiarlo, ya que puede producirse una descarga eléctrica.
5. Seque bien.  
Precaución: Las cuchillas son muy afiladas, manipúlelas con cuidado.
6. Vuelva a montar el eje de la batidora en la unidad del motor y luego colóquelo en posición vertical en el soporte de pared o coléguelo para ahorrar espacio.

## Proceso de limpieza rápido

Para realizar una limpieza rápida mientras procesa las tareas, sostenga la licuadora de mano en el vaso medio lleno de agua y enciéndalo durante unos segundos.

## **IMPORTANT:**

- 1. Always read the instruction book carefully before use.**
- 2. This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.com](http://www.sogo.com)**
- 3. Keep these instructions for future reference.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

- Please read the instructions carefully before using the appliance.
- This product is designed for indoor household, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling can cause problems with the appliance and can cause injury to the user.
- Make sure that the voltage indicated on the rating plate matches the main wall outlet voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the outlet when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power source and allow it to cool.
- Do not place or operate the appliance near sources of water.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance being dropped into water, immediately disconnect it from the main supply and take it to an authorized service agent for



repair before using it again.

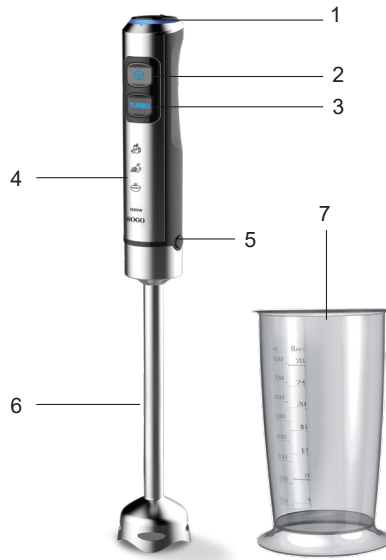
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (for example, cooktops) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging by sharp edges and keep it away from hot objects and flames. Do not wrap the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged. In the event that the cord is damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons, to avoid hazards.
- In the event of a malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not try to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- When you want to remove the plug from the wall socket, do so by pulling the plug and not by the the cord or the appliance itself.
- Make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- This appliance is not to be used by the persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervisión or instruction.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or maintenance.

- Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not allow the children to use the blender.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- The appliance is designed to process normal amounts of household use.
- The measuring cup should not be used in the microwave.
- If you want to use the unit for more than one time, you must wait at least 3 minutes before using it again, otherwise the unit may not function properly or stop working.
- This device should never be operated near a bathtub, shower, sink or similar. The motor block, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquid.
- Do not immerse upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.
- Protect the engine block against moisture, drips and splashes.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect from the mains plug.
- When using the device, make sure that the power cord cannot be caught or crushed.

- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- **The blades are very sharp!**
- Avoid contacting moving parts
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.
- To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.

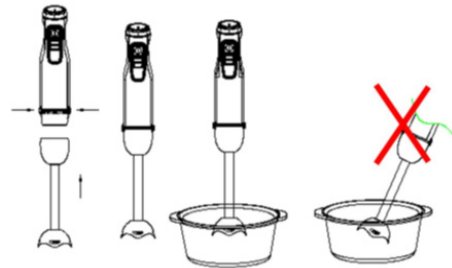
## PRODUCT PARTS

1. Variable speed control switch
2. Switch for normal speed performing
3. Switch for Turbo speed performing
4. Stainless steel body of the unit
5. Push buttons to detach the stainless steel shaft
6. Extra long 25cm stem with titanium plated Blades for strength and durability
7. Measuring and mixing cup (BPA FREE)



## OPERATIONAL PROCESS

1. The hand mixer is ideal for preparing mojos, sauces, soups, mayonnaise and food for babies, as well as for mixing and for making milk shakes.
2. Connect the detachable shaft with the motor unit by aligning long with the two side locks with an easy click.
3. Simply plug the hand-held blender to power outlet. ( always make sure the Sharp cutting Blades are away from your body and the other hand when you do this).
4. Press the button to switch ON and at the same time, you can use the variable speed switch at the top to select the desired speed setting, from low to high.
5. To stop the hand-held blender release the push button switch.



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

**Voltage / Frequency:** 220-240V~ 50 Hz

**Power:** 1500W Max

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove the detachable stem.  
Note: Do not immerse the detachable stem of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may wash away.
2. Wash the detachable stem under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After cleaning the stem, place it upright so that any water which may have got in, can drain out. As the stem is dishwasher safe so you can wash in it.
3. the plastic beaker is not recommended to place in dishwashing machine as the plastic component deteriorates through prolonged use of dishwasher cleaning.
4. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock may occur.
5. Dry thoroughly.  
Caution: Blades are very sharp, handle with care.
6. Reassemble the blender shaft to motor unit then place it upright in wall bracket or hang it up for saving space.

### Quick cleaning process

To make quick cleaning while processing tasks, hold the hand-held blender in the cup half filled with water and turn on for a few seconds.

## **IMPORTANT:**

- 1 Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.**
- 2 Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Web, [www.sogo.com](http://www.sogo.com)**
- 3. Conservez ces instructions pour référence future.**

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR**

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique intérieur, non industriel et non commercial. N'utilisez pas l'article à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des problèmes avec l'appareil et peut causer des blessures à l'utilisateur.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise murale principale avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation et laissez-le refroidir.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'eau.

- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation principale et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des tables de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre par des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans le cas où le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire, pour éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, faites-le en tirant sur la fiche et non en tirant sur le cordon ou sur l'appareil lui-même.

- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien.
- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Débranchez toujours le mixeur du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le mixeur.
- Faites attention si du liquide chaud est versé dans le robot culinaire ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une vapeur soudaine.
- L'appareil est conçu pour traiter des quantités normales d'utilisation domestique.
- La tasse à mesurer ne doit pas être utilisée au micro-ondes.
- Si vous souhaitez utiliser l'appareil plus d'une fois, vous devez attendre au moins 3 minutes avant de l'utiliser à nouveau, sinon l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement ou cesser de fonctionner.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé à

proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou similaire. Le bloc moteur, le câble d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne plongez pas la partie supérieure du mixeur dans l'eau, car cela provoquerait un choc électrique.
- Protégez le bloc moteur contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être coincé ou écrasé.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer d'accessoires ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage du bol et du nettoyage.
- Ne connectez pas l'appareil au secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la fiche se mouiller, pour éviter tout risque d'électrocution.
- **Les lames sont très tranchantes!**
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles
- Gardez les mains et les ustensiles hors du



récipt pendant le mélange, afin de réduire le risque de blessures graves aux personnes ou d'endommagement du mélangeur. Un grattoir peut être utilisé, mais ne doit être utilisé que lorsque le mélangeur ne fonctionne pas.

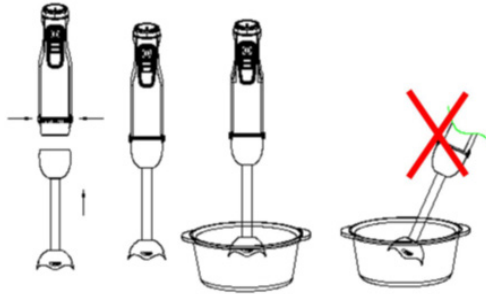
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour hacher de la glace ou pour mélanger des substances dures et sèches, sinon la lame pourrait être émoussée.
- Pour réduire les risques de blessures, ne placez jamais la lame de coupe sur la base sans avoir préalablement mis le bol correctement en place.

#### PIÈCES DU PRODUIT

1. Commutateur de commande de vitesse variable
2. Commutateur pour l'exécution à vitesse normale
3. Commutateur pour l'exécution de la vitesse Turbo
4. Corps en acier inoxydable
5. Boutons poussoirs, pour détacher l'arbre en acier inoxydable
6. Tige extra longue de 25 cm avec des lames plaquées en titane, pour plus de solidité et de durabilité
7. Tasse de mesure et de mélange (sans BPA)



## PROCESSUS OPÉRATIONNEL



1. Le batteur à main est idéal pour préparer des mojos, des sauces, des soupes, de la mayonnaise et des aliments pour bébés, ainsi que pour mélanger et faire des milk-shakes.
2. Connectez l'arbre amovible au bloc moteur en l'alignant avec les deux verrous latéraux d'un simple clic.
3. Branchez simplement le mixeur manuel à la prise de courant. (assurez-vous toujours que les lames de coupe tranchantes sont éloignées de votre corps et de l'autre main lorsque vous faites cela).
4. Appuyez sur le bouton pour allumer et, en même temps, vous pouvez utiliser le commutateur de vitesse variable en haut, pour sélectionner le réglage de vitesse souhaité, de bas en haut.
5. Pour arrêter le mixeur manuel, relâchez l'interrupteur à bouton-poussoir.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

**Tension / fréquence:** 220-240V~ 50 Hz

**Puissance:** 1500W Max

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Débranchez l'appareil et retirez la tige amovible.  
Remarque: ne plongez pas la tige détachable du mélangeur dans l'eau car, au fil du temps, la lubrification sur les roulements peut emporter.
2. Lavez la tige amovible sous l'eau courante, sans utiliser de nettoyant abrasif ou de détergents. Après avoir nettoyé la tige, placez-la à la verticale pour que l'eau qui aurait pu pénétrer puisse s'écouler. Comme la tige va au lave-vaisselle, vous pouvez la laver dedans.
3. Il n'est pas recommandé de placer le bécber en plastique dans le lave-vaisselle car le composant en plastique se détériore en raison d'une utilisation prolongée du nettoyage du lave-vaisselle.
4. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour le nettoyage, car un choc électrique pourrait survenir.
5. Sécher soigneusement.  
Attention: les lames sont très tranchantes; manipuler avec soin.
6. Remontez l'arbre du mélangeur sur le bloc moteur, puis placez-le à la verticale dans un support mural ou accrochez-le pour gagner de la place.

### Processus de nettoyage rapide

Pour effectuer un nettoyage rapide pendant les tâches de traitement, tenez le mélangeur à main dans la tasse, à moitié remplie d'eau, et allumez pendant quelques secondes.

## **IMPORTANTE:**

- 1. Sempre leia o livro de instruções cuidadosamente antes de usar.**
- 2. Este manual pode ser baixado de nosso site, [www.sogo.com](http://www.sogo.com)**
- 3. Guarde estas instruções para referência futura.**

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO**

- Leia as instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho.
- Este produto foi projetado para uso doméstico, não industrial e não comercial. Não use o item ao ar livre ou para quaisquer outros fins. O uso incorreto ou o manuseio incorreto podem causar problemas com o aparelho e podem causar ferimentos ao usuário.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação corresponde à voltagem da tomada da parede antes de conectar o aparelho.
- Sempre remova o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- Não coloque ou opere o aparelho perto de fontes de água.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em

água ou qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.

- Não coloque ou use o aparelho e seu cabo de alimentação sobre ou próximo a superfícies quentes (por exemplo, fogões) ou chamas vivas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado por pontas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo em volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de o cabo estar danificado, deve ser substituído apenas pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Em caso de avaria do aparelho, ou se tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao centro de serviço autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.
- Em caso de problemas de hardware, não tente consertar o produto sozinho. Os reparos devem ser realizados apenas por técnicos qualificados.
- Quando desejar remover o plugue da tomada, faça-o puxando pelo plugue e não pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com

capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção.
- Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Desligue sempre o liquidificador da rede elétrica quando o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Não permita que crianças usem o liquidificador.
- Tenha cuidado se derramar líquido quente no processador de alimentos ou no liquidificador, pois ele pode ser ejetado do aparelho devido ao vapor repentino.
- O aparelho foi projetado para processar quantidades normais de uso doméstico.
- O copo medidor não deve ser usado no microondas.
- Se quiser usar a unidade por mais de uma vez, você deve esperar pelo menos 3 minutos antes de usá-la novamente, caso contrário, a unidade pode não funcionar corretamente ou parar de funcionar.
- Este dispositivo nunca deve ser operado próximo a uma banheira, chuveiro, pia ou similar. O bloco do motor, o cabo de força e o plugue de alimentação não devem ser

imersos em água ou qualquer outro líquido.

- Não mergulhe a parte superior do liquidificador na água, pois isso poderia causar choque elétrico.
- Proteja o bloco do motor contra umidade, gotas e respingos.
- O dispositivo não está completamente desconectado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para desconectá-lo completamente, desconecte-o do plugue principal.
- Ao usar o dispositivo, certifique-se de que o cabo de alimentação não possa ser preso ou esmagado.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da rede elétrica antes de trocar os acessórios ou aproximar as peças móveis em uso.
- Deve-se ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a tigela e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à rede antes de estar completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Não deixe o motor, o cabo ou a ficha molharem, para evitar o risco de choque eléctrico.
- **As lâminas são muito afiadas!**
- Evite entrar em contato com as peças móveis
- Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente enquanto mistura, para reduzir o risco de ferimentos graves a pessoas ou danos ao liquidificador. Um raspador pode ser usado, mas deve ser usado somente quando o liquidificador não estiver funcionando.

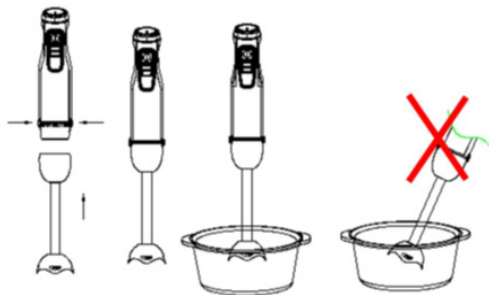
- O aparelho não pode ser usado para picar gelo ou misturar substâncias duras e secas, caso contrário, a lâmina pode ficar embotada.
- Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem primeiro colocar a tigela corretamente no lugar.

### PEÇAS DO PRODUTO

1. Chave de controle de velocidade variável
2. Mudar para desempenho de velocidade normal
3. Alternar para desempenho de velocidade turbo
4. Unidade do corpo de aço inoxidável
5. Botões de pressão, para destacar o eixo de aço inoxidável
6. Haste extra longa de 25 cm com lâminas revestidas de titânio, para resistência e durabilidade
7. Copo de medição e mistura (BPA FREE)



## PROCESSO OPERACIONAL



1. A bateadeira é ideal para preparar mojos, molhos, sopas, maioneses e alimentos para bebês, bem como para misturar e fazer milk-shakes.
2. Conecte o eixo destacável com a unidade do motor, alinhando com as duas travas laterais com um clique fácil.
3. Simplesmente conecte o liquidificador portátil à tomada. (sempre certifique-se de que as lâminas de corte afiadas estejam longe de seu corpo e da outra mão ao fazer isso).
4. Pressione o botão para ligar e, ao mesmo tempo, você pode usar o botão de velocidade variável na parte superior para selecionar a configuração de velocidade desejada, de baixa a alta.
5. Para parar o liquidificador manual, solte o botão de pressão.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

**Tensão / frequência:** 220-240V~ 50 Hz

**Potência:** 1500W máx.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e remova a haste destacável.  
Nota: Não mergulhe a haste destacável do liquidificador em água, pois, com o passar do tempo, a lubrificação dos mancais pode sair.
2. Lave a haste destacável em água corrente, sem o uso de limpador abrasivo ou detergentes. Depois de limpar o caule, coloque-o na vertical para que toda a água que possa ter entrado possa escorrer. Como o caule pode ser lavado na lava-louças, você pode lavá-lo nele.
3. O copo de plástico não é recomendado para ser colocado na máquina de lavar louça, pois o componente de plástico se deteriora com o uso prolongado da limpeza da máquina de lavar louça.
4. Limpe a unidade do motor com um pano úmido. Nunca o mergulhe em água para limpeza, pois pode ocorrer choque elétrico.
5. Seque bem.  
Cuidado: as lâminas são muito afiadas, manuseie com cuidado.
6. Monte novamente o eixo do liquidificador na unidade do motor e, em seguida, coloque-o na vertical em um suporte de parede ou pendure-o para economizar espaço.

## Processo de limpeza rápida

Para fazer uma limpeza rápida durante as tarefas de processamento, segure o liquidificador portátil dentro do copo, cheio até a metade com água, e ligue por alguns segundos.



## **WICHTIG:**

- 1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- 2. Dieses Handbuch kann von unserer Website [www.sogo.com](http://www.sogo.com) heruntergeladen werden**
- 3. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

- Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch, den nichtindustriellen und den nichtkommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme mit dem Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung an der Hauptwandsteckdose übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern Ihres Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker

niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Hauptversorgung und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.

- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochfeldern) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es nur vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät selbst.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie sie ein- oder ausstecken.

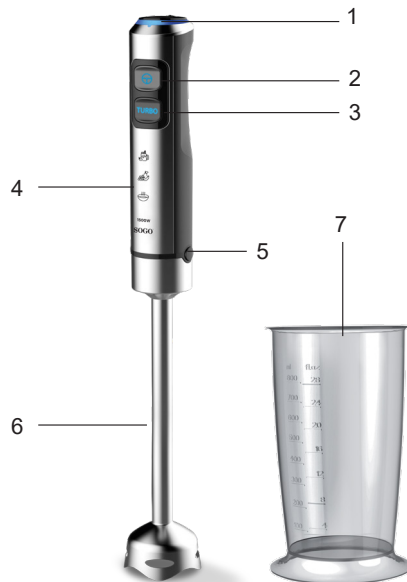
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder angewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten keine Reinigung oder Wartung durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie ihn zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Lassen Sie die Kinder den Mixer nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da diese durch plötzliches Dämpfen aus dem Gerät ausgestoßen werden kann.
- Das Gerät ist für die normale Verarbeitung im Haushalt ausgelegt.
- Der Messbecher darf nicht in der Mikrowelle verwendet werden.
- Wenn Sie das Gerät mehrmals verwenden möchten, müssen Sie mindestens 3 Minuten warten, bevor Sie es erneut verwenden. Andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig oder funktioniert nicht mehr.

- Dieses Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, Dusche, Spüle oder ähnlichem betrieben werden. Der Motorblock, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Tauchen Sie den oberen Teil des Mixers nicht in Wasser, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Schützen Sie den Motorblock vor Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzern.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie bei Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer, bevor Sie die Klinge zerlegen oder handhaben.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- **Die Klingen sind sehr scharf!**
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen

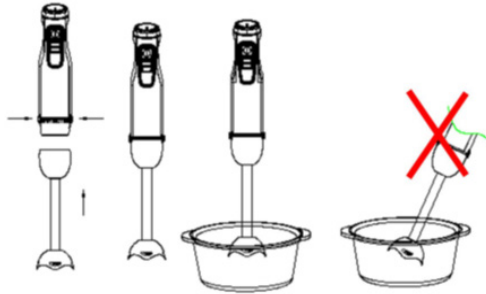
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Mischens aus dem Behälter, um das Risiko schwerer Verletzungen von Personen oder Schäden am Mixer zu verringern. Ein Schaber darf verwendet werden, darf aber nur verwendet werden, wenn der Mixer nicht läuft.
- Das Gerät kann nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mischen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klinge stumpf werden könnte.
- Um das Verletzungsrisiko zu verringern, setzen Sie das Schneidmesser niemals auf den Boden, ohne zuvor die Schüssel richtig in Position gebracht zu haben.

#### PRODUKTTEILE

1. Schalter für variable Geschwindigkeitsregelung
2. Schalten Sie auf normale Geschwindigkeit um
3. Schalten Sie für die Turbogeschwindigkeit
4. Karosserieeinheit aus Edelstahl
5. Drücken Sie die Tasten, um die Edelstahlwelle abzunehmen
6. Extra langer 25-cm-Vorbau mit titanbeschichteten Klingen für Festigkeit und Haltbarkeit
7. Mess- und Mischbecher (BPA FREE)



## BETRIEBSPROZESS



1. Der Handmixer ist ideal zum Zubereiten von Mojos, Saucen, Suppen, Mayonnaise und Essen für Babys sowie zum Mischen und zum Zubereiten von Milchshakes.
2. Verbinden Sie die abnehmbare Welle mit der Motoreinheit, indem Sie sie mit einem einfachen Klick an den beiden seitlichen Verriegelungen ausrichten.
3. Schließen Sie einfach den Stabmixer an die Steckdose an. (Stellen Sie immer sicher, dass die scharfen Schneidklingen von Ihrem Körper und der anderen Hand entfernt sind, wenn Sie dies tun).
4. Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Gleichzeitig können Sie mit dem variablen Geschwindigkeitsschalter oben die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung von niedrig nach hoch auswählen.
5. Um den Stabmixer anzuhalten, lassen Sie den Druckknopfschalter los.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

**Spannung / Frequenz:** 220-240V~ 50 Hz

**Leistung:** 1500W max

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den abnehmbaren Vorbau.  
Hinweis: Tauchen Sie den abnehmbaren Stiel des Mixers nicht in Wasser, da sich die Schmierung der Lager im Laufe der Zeit abwaschen kann.
2. Waschen Sie den abnehmbaren Stiel unter fließendem Wasser ohne Verwendung von Scheuermitteln oder Reinigungsmitteln. Stellen Sie den Stiel nach dem Reinigen aufrecht auf, damit eventuell eingedrungenes Wasser abfließen kann. Da der Stiel spülmaschinenfest ist, können Sie ihn darin waschen.
3. Es wird nicht empfohlen, das Plastikbecherglas in die Spülmaschine zu stellen, da sich die Kunststoffkomponente bei längerer Verwendung der Spülmaschinenreinigung verschlechtert.
4. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie es niemals zur Reinigung in Wasser, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann.
5. Gründlich trocknen.  
Achtung: Die Klingen sind sehr scharf. mit Vorsicht behandeln.
6. Setzen Sie die Mixerwelle wieder in die Motoreinheit ein, setzen Sie sie dann aufrecht in eine Wandhalterung oder hängen Sie sie platzsparend auf.

## Schneller Reinigungsprozess

Um während der Bearbeitung eine schnelle Reinigung durchzuführen, halten Sie den Stabmixer in die Tasse, die zur Hälfte mit Wasser gefüllt ist, und schalten Sie ihn einige Sekunden lang ein.

## **IMPORTANTE:**

- 1. Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- 2. Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito Web, [www.sogo.com](http://www.sogo.com)**
- 3. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'elemento all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o una manipolazione impropria può causare problemi all'apparecchio e può causare lesioni all'utente.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dei dati corrisponda alla tensione della presa a muro principale prima di collegare l'elettrodomestico.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Prima di pulire o riporre l'elettrodomestico, scollegarlo sempre dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- Non posizionare o azionare l'apparecchio vicino a sorgenti d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina

in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione principale e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.

- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio piani di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per esame, riparazione o regolazione.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo tirando la spina e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Questo apparecchio non deve essere



utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- Scollegare sempre il frullatore dalla rete di alimentazione quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Non permettere ai bambini di usare il frullatore.
- Fare attenzione se del liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel frullatore, poiché potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa di vapore improvviso.
- L'apparecchio è progettato per processare quantità normali di uso domestico.
- Il misurino non deve essere utilizzato nel microonde.
- Se si desidera utilizzare l'unità per più di una volta, è necessario attendere almeno 3 minuti prima di riutilizzarla, altrimenti l'unità potrebbe non funzionare correttamente o smettere di funzionare.

- Questo dispositivo non deve mai essere utilizzato vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o simili. Il blocco motore, il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi.
- Non immergere la parte superiore del frullatore nell'acqua, poiché ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
- Proteggere il blocco motore da umidità, gocciolamenti e schizzi.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo che è stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla spina di alimentazione.
- Quando si utilizza il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere impigliato o schiacciato.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti mobili in uso.
- È necessario prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché non è completamente assemblato e scollegare sempre l'apparecchio prima di smontare o maneggiare la lama.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per proteggersi dal rischio di scosse elettriche.
- Le lame sono molto affilate!
- Evitare il contatto con le parti in movimento
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione, per

ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il frullatore non è in funzione.

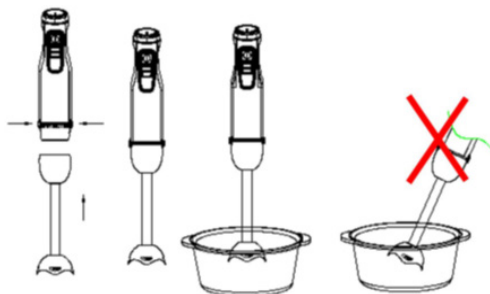
- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare il ghiaccio o frullare sostanze dure e secche, altrimenti la lama potrebbe essere smussata.
- Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare mai la lama di taglio sulla base senza prima aver posizionato correttamente la ciotola.

#### PARTI DEL PRODOTTO

1. Interruttore di controllo della velocità variabile
2. Interruttore per l'esecuzione a velocità normale
3. Interruttore per l'esecuzione della velocità Turbo
4. Corpo in acciaio inossidabile
5. Pulsanti, per staccare l'albero in acciaio inossidabile
6. Stelo extra lungo da 25 cm con lame placcate in titanio, per resistenza e durata
7. Misurino e bicchiere di miscelazione (BPA FREE)



## PROCESSO OPERATIVO



1. Lo sbattitore manuale è ideale per preparare mojos, salse, zuppe, maionese e alimenti per neonati, nonché per mescolare e preparare frappè.
2. Collegare l'albero staccabile con l'unità motore allineandolo con i due blocchi laterali con un semplice clic.
3. Collegare semplicemente il frullatore a immersione alla presa di corrente. (assicurati sempre che le lame affilate siano lontane dal tuo corpo e dall'altra mano quando lo fai).
4. Premere il pulsante per accendere e, contemporaneamente, è possibile utilizzare l'interruttore di velocità variabile in alto, per selezionare l'impostazione di velocità desiderata, da bassa ad alta.
5. Per arrestare il frullatore a immersione, rilasciare l'interruttore a pulsante.

## SPECIFICHE TECNICHE:

**Tensione / frequenza:** 220-240V~ 50 Hz

**Potenza:** 1500W max

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'elettrodomestico e rimuovere lo stelo staccabile.  
Nota: non immergere il gambo staccabile del frullatore in acqua perché, nel tempo, la lubrificazione sui cuscinetti potrebbe dilavarsi.
2. Lavare lo stelo staccabile sotto l'acqua corrente, senza l'uso di detergenti abrasivi o detergenti. Dopo aver pulito il gambo, posizionarlo in posizione verticale in modo che l'acqua eventualmente entrata possa defluire. Poiché lo stelo è lavabile in lavastoviglie, puoi lavarlo al suo interno.
3. Si sconsiglia di mettere il bicchiere di plastica nella lavastoviglie poiché il componente in plastica si deteriora a causa dell'uso prolungato della pulizia in lavastoviglie.
4. Pulire l'unità motore con un panno umido. Non immergerlo mai in acqua per la pulizia, poiché potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
5. Asciugare accuratamente.  
Attenzione: le lame sono molto affilate, maneggiarle con cura.
6. Rimontare l'albero del frullatore sull'unità motore, quindi posizionarlo in posizione verticale su una staffa a parete o appenderlo per risparmiare spazio.

## Processo di pulizia rapida

Per eseguire una pulizia rapida durante le attività di elaborazione, tenere il frullatore a immersione nella tazza, riempito per metà con acqua e accenderlo per alcuni secondi.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Producto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-14475

